

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

--No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Dispatch Type:	Truck
Form. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 19.489 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				-Nunmer Vendor	Consignement
		Pack. Mat. -Quant.				- Number Cust.	

80608575	000010	2511108830	7.680	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916002	nt. wt.: 10.730	KG	gr. wt.: 11.754	KG
22.05.2019		035310-900									

19023526h
50283722h

CC: 190047148	640	PC	S	
CC: 190047142	640	PC	S	
CC: 190047140	640	PC	S	
CC: 190047136	640	PC	S	
CC: 190047134	640	PC	S	
CC: 190047132	640	PC	S	
CC: 190047130	640	PC	S	
CC: 190047126	640	PC	S	
CC: 190047123	640	PC	S	
CC: 190047121	640	PC	S	
CC: 190047117	640	PC	S	
CC: 190047154	640	PC	S	
CC: 12	DCI300	PC		DCI300/P01850

1

MSI#2

Cast-Number: 244446
UC-Material: G073580010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80610838	000010	2511109090	3.880	PC	M	SCHALTTRAD 5.GANG	550003915902	mt. wt.: 3.524	KG	, gr. wt.: 3.867	KG
22.05.2019		035305-900									

180730265

CC: 190046315	970	PC	M
CC: 190046312	970	PC	M
CC: 190044579	970	PC	M
CC: 190044543	970	PC	M
CC: 4	DCT300	PC	

DCT300/P01850

ME43

Cast-Number: 244016
UC-Material: G071040010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

80610842	000010	2511109390	7.400	PC	M	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
GR:		Quant. Check:		Rating Check:			

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

(Partn name: / Désignation pièce:)

(costumer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002067

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 244016

(heat number / No. da Coulee)

Werkstoff 20MnCRS5

(steel grade / Quality)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm C
0.2100	0.1100	1.2300	0.0080	0.0230	1.1800	0.0500	0.1800	0.1500	0.0080	0.0320	0.0070	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0011	0.0000	0.0006	0.0090	1.9000	7.0000

[illegible]

Getüße (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0,000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10

RM (N/mm ²)		
0.00	-	0.00

Rp0,2(N/mm²)		
0.00	-	0.00

A(%)		
0.00	-	0.00

Z(%)		
0.00	-	0.00

Av(J)		bei T(°C)
0.00	-	0.00

Vorschrift (specification / spécification)	152.0 0	- 0	201.0 0	HBW
Ergebnis (result / résultat)	158.0 0	- 0	173.0 0	HBW

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Resultat)	0.00	-	0.00	

Vorschritt (Specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Abnahmebeauftragter / Inspector

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 22.05.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 67903		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 22.05.2019 17) Receipt time 14:41:00	
18) Delivery note no. 0080608575 0080610838 0080610842	19) Number 12 4 4	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG	23) Tara weight in KG 1.024 343 340	24) Gross weight in KG 11.754 3.867 3.868
Total		20		1.707 KG	19.489 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 33.236,40 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1825 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgment of receipt from ship-to party ROEHNE + NAGEL S.r.l. Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 29 MAG 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für den Empfänger	

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rosa = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for sender
pink = Copy for consignee
blue = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for consignee
grün = Exemplar for belorder

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris at 21+22

Auszufüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur.

E-Mail: vrf@verkehrsverlag-fischer.de

Telefon 02 11/91 93-0 · Telefax 02 11/6 80 1544

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf
Nach gültigen ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				Nr.:67903 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 22.05.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080608575		12	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	11.754 KG			
0080610838		4	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	3.867 KG			
0080610842		4	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	3.868 KG			
SUMME		20				19.489 KG			
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s.Nr.9 Nom voit N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire	
UN					Fracht Prix de transport				
					Ermäßigungen Réductions				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Zwischensumme Solde				
					Zuschläge Suppléments				
					Nebengebühren Frais accessoires				
					Sonstiges Divers				
					Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer				
14 Rückerstattung Remboursement									
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions d'affranchissement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
Frei Franco									
Unfrei Non Franco									
21 Ausgefertigt in Etablie à					22 DE-58840 Plettenberg		24 Gut empfangen Réception des marchandises		
					am le		Datum Date		
					22.05.2019				
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 1520					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)				
von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				
					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes				
					Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)				
					Anzahl Tausch				
					Euro-Palette				
					Gitterbox-Palette				
					Einfach-Palette				
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				
27 Amtliches Kennzeichen					Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift				
Kfz									
Anhängen									
LBSC1825									
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik 19 die Gefahrklasse anzugeben. Indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-005222 vom 22.05.2019



19-005222

Ludwigsburg, 22.05.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 27.05.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 22.05.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80608575	20	COLLI	Getriebeteile	19.489	
2	80610838					
3	80610842					
Summe: Total					19.489,00	
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km			
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.			
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang					27 Gut 19-005222 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		KUEHNENAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 29.05.2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF804